**Quỹ Duwamish River Opportunity**

Đơn Xin Tài Trợ Năm 2021

[seattle.gov/neighborhoods/duwamish-river-opportunity-fund](https://www.seattle.gov/neighborhoods/programs-and-services/duwamish-river-opportunity-fund)

Cảm ơn quý vị đã quan tâm đến việc xin tài trợ của Quỹ Duwamish River Opportunity (Duwamish River Opportunity Fund, DROF). Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn xin tài trợ dưới đây. Hãy sử dụng tài liệu này để tham khảo khi xin tài trợ trực tuyến, tài liệu có tại đây: [2021 DROF Application](https://seattle.surveymonkey.com/r/ZHPM9LL). Quý vị cũng có thể nộp đơn xin tài trợ hoàn chỉnh và bất kỳ tài liệu đính kèm nào qua email đến địa chỉ DROF@Seattle.gov hoặc gửi thư đến địa chỉ:

**City of Seattle Department of Neighborhoods**

c/o Duwamish River Opportunity Fund

PO Box 94649

Seattle, WA 98124-4649

**Hạn nộp đơn xin tài trợ: 17:00 ngày 16/8/2021.** Toàn bộ các phần trong đơn xin tài trợ đều bắt buộc trừ khi có ghi chú khác. Trường hợp thông tin bị thiếu hoặc không được cung cấp, đơn xin tài trợ sẽ được coi là "chưa hoàn chỉnh" và sẽ không đủ điều kiện được tài trợ. **Đơn xin tài trợ được nhận trực tuyến, qua email hay đường bưu điện sau 17:00 ngày 16/8/2021 sẽ không đủ điều kiện được tài trợ.**

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ Sở Quản Lý Khu Vực (Department of Neighborhoods) theo địa chỉ email DROF@seattle.gov hoặc theo số (206) 733-9916**.**

**PHẦN 1: THÔNG TIN DỰ ÁN**

Vui lòng chọn một hoặc nhiều lĩnh vực ưu tiên của DROF cho dự án:

[ ]  Đánh bắt hoặc tiêu thụ cá an toàn

[ ]  Đào tạo việc làm hoặc phát triển kinh tế

[ ]  An toàn cho người đi bộ

[ ]  Lối sống lành mạnh

 [ ]  Phát triển hoặc phục hồi môi trường

 [ ]  Phát triển cộng đồng

[ ]  Chiến lược nhà ở cho người thu nhập thấp

[ ]  Vấn đề mới nổi (VD: cứu trợ COVID-19, đóng cầu West Seattle), vui lòng ghi rõ:

Vị trí dự án. Vui lòng đánh dấu tất cả các khu vực phù hợp:

[ ]  South Park [ ]  Georgetown [ ]  SODO [ ]  Toàn vùng Duwamish

Trong trường hợp đề xuất dự án cải thiện cơ sở vật chất, quý vị phải cung cấp giấy tờ chứng minh đã được sự cho phép của chủ sở hữu tài sản. Vui lòng đính kèm tài liệu.

**PHẦN 2: THÔNG TIN TỔ CHỨC**

Vui lòng cung cấp các thông tin liên hệ và thông tin doanh nghiệp dưới đây. Trong trường hợp tổ chức của quý vị không phải là một tổ chức phi lợi nhuận hay doanh nghiệp được thành lập, vui lòng cung cấp thông tin của nhà tài trợ tài chính sẽ chịu trách nhiệm tài chính liên quan đến dự án khi dự án được quỹ tài trợ.

**Tên tổ chức xin tài trợ:**:

Người liên hệ cho Dự án:

Địa chỉ của tổ chức xin tài trợ:

Số điện thoại liên hệ cho Dự án:

Địa chỉ email liên hệ cho Dự án:

**Tên tổ chức tài trợ tài chính:**

Địa chỉ tổ chức tài trợ tài chính:

Mã số thuế liên bang:

**Người liên hệ chính của tổ chức tài trợ tài chính**:

Số điện thoại của người liên hệ chính của tổ chức tài trợ tài chính:

Email của người liên hệ chính của tổ chức tài trợ tài chính:

**Tên người được ủy quyền ký thỏa thuận của tổ chức tài trợ tài chính:**:

Email của người được ủy quyền ký thỏa thuận của tổ chức tài trợ tài chính:

Số điện thoại của người được ủy quyền ký thỏa thuận của tổ chức tài trợ tài chính:

**Xác nhận đủ điều kiện:**

Các nhóm cộng đồng, nhóm thông tin, tổ chức và doanh nghiệp đều đủ điều kiện xin tài trợ của DROF. Các khoản tài trợ sẽ không áp dụng với các cá nhân hay cơ quan chính phủ.

[ ]  Tôi xác nhận rằng đơn xin tài trợ này đại diện cho nhóm cộng đồng, nhóm thông tin, tổ chức hoặc doanh nghiệp.

**PHẦN 3: MÔ TẢ DỰ ÁN (2500 ký tự))**

*Hãy chia sẻ với chúng tôi về dự án. Hãy cung cấp dữ liệu định lượng và định tính và tài liệu tham khảo (nếu có) của bất kỳ kế hoạch nào của khu vực Thung Lũng Sông Duwamish ảnh hưởng đến dự án.*

Hãy chia sẻ với chúng tôi về dự án. Hãy cung cung cấp dữ liệu định lượng và định tính và các tham khảo đến bất kỳ kế hoạch nào trong số các kế hoạch của Thung lũng sông Duwamish đã ảnh hưởng đến dự án của bạn.

Vui lòng thảo luận những điều sau:

* Quý vị đang nỗ lực giải quyết vấn đề gì?
* Dự án giải quyết các lĩnh vực ưu tiên của DROF (được liệt kê ở trang trước) như thế nào?
* Ai sẽ được hưởng lợi từ dự án này?
* Tại sao cần xử lý vấn đề ở thời điểm hiện tại?

**PHẦN 4: SỰ THAM GIA CỦA CỘNG ĐỒNG (2500 ký tự)**

Nêu rõ những người sẽ tham gia thực hiện dự án, họ có mối liên hệ ra sao với cộng đồng của quý vị và sẽ đóng vai trò gì. Trong trường hợp quý vị xin tài trợ như một phần của hoạt động hợp tác cộng đồng, cần đảm bảo liệt kê các nhóm hay tổ chức sẽ tham gia.

Trong phần trả lời, hãy làm rõ các nội dung sau*:*

* Quý vị có chiến lược tiếp cận gì để thu hút sự tham gia của cộng đồng?
* Quý vị sẽ phối hợp với các đối tác tổ chức nào khác để thúc đẩy dự án và các đối tác đó sẽ đóng (những) vai trò gì?
* Dự án có thu hút hay có sự tham gia của người Mỹ bản địa không? Nếu có, vui lòng giải thích rõ.
* Dự án có thu hút hay có sự tham gia của người người da đen, người bản địa và người da màu (BIPOC) không? Nếu có, vui lòng giải thích rõ.
* Dự án có hợp tác với Cảng Seattle (Port of Seattle) hay chính quyền quận hạt King không?

**PHẦN 5: TIẾN Trình & KẾ HOẠCH THỰC HIỆN DỰ ÁN**

Vui lòng cung cấp thông tin ngắn gọn về tiến trình, kế hoạch thực hiện và ngân sách dự toán theo tháng. Do những hạn chế về nguồn vốn chuyên dụng của DROF, các dự án được tài trợ phải có khả năng cam kết trước ngày 1/1/2022 và hoàn thành trước ngày 30/9/2022.

**Tháng: 1**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 2**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 3**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 4**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 5**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 6**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 7**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 8**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**Tháng: 9**

Các hoạt động bao gồm:

Điều bạn mong đợi để hoàn thành là gì?

Ngân sách dự kiến:

**PHẦN 6: TÁC ĐỘNG (2500 ký tự)**

Hãy cho chúng tôi biết về tác động mà dự án của bạn sẽ có và cộng đồng của bạn sẽ được hưởng lợi như thế nào..

Hãy làm rõ các nội dung sau:

* Bao nhiêu người sẽ được hưởng lợi trực tiếp và gián tiếp?
* Dự án sẽ giải quyết các nội dung ưu tiên cộng đồng được nêu trong [Quy Hoạch Tầm Nhìn Thung Lũng Duwamish](https://www.seattle.gov/Documents/Departments/Environment/EnvironmentalEquity/Duwamish-Valley-Vision-Report-2009.pdf), [Đánh Giá Tác Động Sức Khỏe và Khuyến Nghị Chính Sách](https://www.duwamishcleanup.org/hia), [Kế Hoạch Hành Động của Thung Lũng Duwamish](http://greenspace.seattle.gov/wp-content/uploads/2018/06/DuwamishValleyActionPlan_June2018.pdf) hay các kế hoạch khác liên quan đến khu vực Thung Lũng Sông Duwamish? Hãy ghi rõ tên của kế hoạch trong phần trả lời của quý vị.
* Quý vị định nghĩa thành công như thế nào? Nói cách khác, dự án của bạn sẽ mang lại thay đổi hoặc kết quả gì? Bạn sẽ đo lường hoặc đánh giá mức độ thành công của dự án như thế nào?

**PHẦN 7: NGÂN SÁCH & CHI TIẾT NGÂN SÁCH (Chi Tiết Ngân Sách: 2500 ký tự)**

Nguồn tài trợ của DROF đến từ ngân sách công và do đó, cần được sử dụng một cách đúng đắn cho các chi phí hợp lý và phù hợp. Khoản tiền tài trợ của DROF tối đa là $40.000.

Hãy sử dụng biểu mẫu trên trang sau để hoàn thành thông tin ngân sách dự án của bạn. (Lưu ý: Ngân sách dự án của bạn có thể được điền trong Excel nhưng phải theo định dạng mẫu và sau đó đính kèm với bản chi tiet ngân sách dự án này để hoàn thành đơn xin.)

Bên cạnh việc điền đầy đủ ngân sách dự án chi tiết, hãy làm rõ các nội dung sau:

* Tính tổng các chi phí dự án và nêu rõ lý do cần có các khoản chi để đảm bảo dự án thành công.
* Trong trường hợp dự án đòi hỏi dịch vụ chuyên nghiệp hay kỹ thuật dưới hình thức thầu phụ, vui lòng nêu rõ nội dung công việc (nếu có) và bản sao dự toán chi phí.
* ***Chỉ nhằm cung cấp thông tin:*** Trong trường hợp dự án đã hoặc dự kiến sẽ được đảm bảo tài trợ qua nguồn khác, vui lòng liệt kê các nguồn tài trợ trong phần này.

***Hãy lưu ý hoàn thành và nộp Mẫu Ngân sách DROF cùng đơn xin tài trợ của quý vị!***

Hãy sử dụng danh mục kiểm tra dưới đây để đảm bảo quý vị đã điền đầy đủ toàn bộ các phần bắt buộc đối với đơn xin tài trợ:

[ ]  **ĐƠN XIN TÀI TRỢ (TOÀN BỘ CÁC PHẦN ĐỀU BẮT BUỘC):**

[ ]  **PHẦN 1: Thông Tin Dự Án**

[ ]  **PHẦN 2: Thông Tin Tổ Chức**

[ ]  **PHẦN 3: Mô Tả Dự Án**

[ ]  **PHẦN 4: Sự Tham Gia Của Cộng Đồng**

[ ]  **PHẦN 5: Tiến Trình Dự Án**

[ ]  **PHẦN 6: Tác Động**

[ ]  **PHẦN 7: Chi Tiết Ngân Sách**

[ ]  **PHẦN 8: Ngân Sách (hãy sử dụng mẫu được cấp)**

[ ]  **TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM (KHÔNG BẮT BUỘC)**

[ ]  **THƯ HỖ TRỢ (KHÔNG BẮT BUỘC, Tối đa 3 thư):** Quý vị có thể (không bắt buộc) cung cấp tối đa 3 thư ủng hộ từ các bên liên quan của Thung Lũng Duwamish (ví dụ: các tổ chức doanh nghiệp, tổ chức cộng đồng hoặc tổ chức phi lợi nhuận).

[ ]  **CÁC TÀI LIỆU HỖ TRỢ KHÁC (KHÔNG BẮT BUỘC):** Vui lòng giới hạn không quá 2 trang.

[ ]  **PHẠM VI CÔNG VIỆC CỦA NHÀ THẦU PHỤ VÀ DỰ TOÁN CHI PHÍ (NẾU PHÙ HỢP. Xem Phần 7):**

[ ]  **GIẤY TỜ CHỨNG MINH ĐÃ ĐƯỢC SỰ CHO PHÉP CỦA CHỦ SỞ HỮU TÀI SẢN (NẾU PHÙ HỢP. Xem Phần 1):**

**Name of Organization: Project Title:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Chi trả cho nhân sự:** Với các vị trí được trả lương, hãy nêu rõ mức tiền lương/số giờ làm việc dự kiến. |
|  | **Mục** | **Mô tả** | **Số lượng** | **Mức tiền lương** | **Các tháng yêu cầu** **(VD: Tháng 1-Tháng 3)** | **Tổng**  |
|  | **1** |  |  |  |  |  |
|  | **2** |  |  |  |  |  |
|  | **3** |  |  |  |  |  |
|  | **4** |  |  |  |  |  |
|  | **Tổng phụ:** |  |  |  |  |  |
|  | **Chi phí dịch vụ chuyên nghiệp:** Nhà thầu, tư vấn, v.v. |
|  | **Mục** | **Mô tả** |  |  |  |  |
|  | **1** |  |  |  |  |  |
|  | **2** |  |  |  |  |  |
|  | **3** |  |  |  |  |  |
|  | **4** |  |  |  |  |  |
|  | **Tổng phụ:** |  |  |  |  |  |
|  | **Chi phí vật tư và nguyên vật liệu:** in ấn, sao chép, thực phẩm , v.v. |
|  | **Mục** | **Mô tả** |  |  |  |  |
|  | **1** |  |  |  |  |  |
|  | **2** |  |  |  |  |  |
|  | **3** |  |  |  |  |  |
|  | **4** |  |  |  |  |  |
|  | **Tổng phụ:** |  |  |  |  |  |
|  | **Chi phí Khác:** Xăng xe, đậu xe, phụ phí, v.v. |
|  | **Mục** | **Mô tả** |  |  |  |  |
|  | **1** |  |  |  |  |  |
|  | **2** |  |  |  |  |  |
|  | **3** |  |  |  |  |  |
|  | **4** |  |  |  |  |  |
|  | **Tổng phụ:** |  |  |  |  |  |
|  | **Tổng:** |  |  |  |  |  |